

32002R1606

L 243/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

11.9.2002

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1606/2002
ze dne 19. července 2002
o uplatňování mezinárodních účetních standardů**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 95 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada na zasedání v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 zdůraznila potřebu urychlit dokončení vnitřního trhu s finančními službami, stanovila konečný termín 2005 pro uskutečnění akčního plánu finančních služeb Komise a vyzvala Komisi, aby přijala opatření, která jsou potřebná pro zlepšení srovnatelnosti finančních výkazů sestavovaných společnostmi s veřejně obchodovanými cennými papíry.
- (2) V zájmu lepšího fungování vnitřního trhu musí společnosti s veřejně obchodovanými cennými papíry používat jednotný soubor vysoce kvalitních mezinárodních účetních standardů pro sestavování svých konsolidovaných účetních závěrek. Taktéž je důležité, aby standardy účetního výkaznictví používané společnostmi Společenství, které působí na finančních trzích, byly mezinárodně uznávané a staly se skutečně světovými standardy. To předpokládá zvýšenou konvergenci účetních standardů, které se v současnosti mezinárodně používají, s konečným cílem dosáhnout jednotného souboru světových účetních standardů.
- (3) Směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978 o ročních účetních závěrkách některých forem společností ⁽⁴⁾, směrnice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných

účetních závěrkách ⁽⁵⁾, směrnice Rady 86/635/EHS ze dne 8. prosince 1986 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách bank a jiných finančních institucí ⁽⁶⁾ a směrnice Rady 91/674/EHS ze dne 19. prosince 1991 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách pojišťoven ⁽⁷⁾ se vztahují též na společnosti Společenství s veřejně obchodovanými cennými papíry. Požadavky na vykazování, které jsou stanovené v uvedených směrnících, nemohou zabezpečit vysokou úroveň průhlednosti a srovnatelnosti účetního výkaznictví všech společností Společenství s veřejně obchodovanými cennými papíry, což je nezbytnou podmínkou pro vytvoření integrovaného kapitálového trhu, který funguje účinně a hladce a efektivně. Proto je potřebné doplnit právní rámec pro společnosti s veřejně obchodovanými cennými papíry.

- (4) Cílem tohoto nařízení je přispět k účinnému fungování kapitálového trhu, které je efektivní z hlediska nákladů. Ochrana investorů a zachování důvěry ve finanční trhy je též důležitým aspektem dotvoření vnitřního trhu v této oblasti. Toto nařízení posiluje volný pohyb kapitálu na vnitřním trhu a pomáhá společnostem Společenství soutěžit na stejném základě s ohledem na finanční zdroje, které jsou k dispozici na kapitálových trzích Společenství a na světových kapitálových trzích.
- (5) Pro konkurenceschopnost kapitálových trhů Společenství je důležité dosáhnout sblížení standardů, které se používají v Evropě k sestavování finančních výkazů, s mezinárodními účetními standardy, které se mohou celosvětově využívat pro přeshraniční transakce anebo kotování na burzách kdekoli na světě.
- (6) Dne 13. června 2000 Komise uveřejnila sdělení „Strategie účetního výkaznictví EU: cesta vpřed“, v němž navrhla, aby všechny společnosti Společenství s veřejně obchodovanými cennými papíry sestavovaly své konsolidované

⁽¹⁾ Úř. věst. C 154 E, 29.5.2001, s. 285.

⁽²⁾ Úř. věst. C 260, 17.9.2001, s. 86.

⁽³⁾ Stanoviško Evropského parlamentu ze dne 12. března 2002 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 7. června 2002.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 372, 31.12.1986, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 374, 31.12.1991, s. 7.

finanční výkazy v souladu s jednotným souborem účetních standardů, a to jmenovitě s mezinárodními účetními standardy (IAS), nejpozději do roku 2005.

- (7) Mezinárodní účetní standardy (IAS) vypracoval Výbor pro mezinárodní účetní standardy (IASC), jehož cílem je vypracovat jednotný soubor světových účetních standardů. Po restrukturalizaci IASC přejmenovala nová Rada dne 1. dubna 2001 jako jedno ze svých prvních rozhodnutí IASC na Mezinárodní radu pro účetní standardy (IASB), a s ohledem na budoucí mezinárodní účetní standardy přejmenovala IAS na mezinárodní standardy pro účetní výkaznictví (IFRS). Tyto standardy by měly povinně používat všechny společnosti Společenství s veřejně obchodovanými cennými papíry, kdekoli to bude možné a za předpokladu, že zabezpečí vysoký stupeň průhlednosti a srovnatelnosti účetního výkaznictví ve Společenství.
- (8) Opatření potřebná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁾ a s ohledem na prohlášení Komise v Evropském parlamentu ze dne 5. února 2002 o provádění právních předpisů v oblasti finančních služeb.
- (9) Pro schválení mezinárodních účetních standardů k používání ve Společenství je potřebné, za prvé, aby splňovaly základní požadavek výše uvedených směrnic Rady, tj. že výsledkem jejich používání bude pravdivý a věrný obraz finanční situace a výkonnosti podniku – tato zásada musí být posouzena s ohledem na uvedené směrnice Rady, aniž by to znamenalo přísnou shodu se všemi jednotlivými ustanoveními těchto směrnic; za druhé, aby v souladu se závěry Rady ze dne 17. července 2000 byly v souladu s evropským veřejným zájmem, a na závěr, aby splňovaly základní kritéria s ohledem na kvalitu informací, které jsou potřebné pro finanční výkazy, aby byly užitečné pro uživatele.
- (10) Technický výbor pro účetnictví poskytne Komisi podporu a poradenství při posuzování mezinárodních účetních standardů.
- (11) Mechanismus přejímání účetních standardů pro navrhované mezinárodní účetní standardy by měl fungovat rychle a měl by se stát též prostředkem diskuse, analýzy a výměny informací o mezinárodních účetních standardech mezi hlavními dotčenými, především vnitrostátními regulátory účetních standardů, dozorem v oblasti cenných papírů, bankovním a pojišťovním, centrálními bankami včetně

ECB, účetní profesí a uživateli a zpracovateli účtů. Mechanismus by měl být prostředkem podpory společného porozumění mezinárodních účetních standardů přejatých ve Společenství.

- (12) V souladu se zásadou proporcionality jsou opatření přijatá tímto nařízením, která požadují, aby byl pro společnosti s veřejně obchodovanými cennými papíry použit jednotný soubor mezinárodních účetních standardů, potřebná pro dosažení cíle přispět k účinnému fungování kapitálových trhů Společenství, které je efektivní z hlediska nákladů, a tím napomáhá k dokončení vnitřního trhu.
- (13) V souladu se stejnou zásadou je potřebné s ohledem na roční účetní závěrky ponechat členským státům možnost povolit anebo požadovat, aby společnosti s veřejně obchodovanými cennými papíry sestavovaly závěrky v souladu s mezinárodními účetními standardy přejatými postupem stanoveným v tomto nařízení. Členské státy se mohou rozhodnout rozšířit toto povolení anebo tento požadavek na další společnosti s ohledem na sestavování jejich konsolidovaných účetních závěrek nebo ročních účetních závěrek.
- (14) Pro usnadnění výměny názorů a umožnění koordinace postojů členských států by Komise měla pravidelně informovat Regulační výbor pro účetnictví o aktivních projektech, pracovních dokumentech, stanoviscích k důležitým otázkám (*point outlines*) a zveřejněných návrzích (*exposure drafts*), které vydá IASB, a o související práci Technického výboru pro účetnictví. Je rovněž důležité, aby Výbor pro účetní předpisy byl v počátečním stadiu informován, pokud Komise zamýšlí nenavrhnout přijetí určitého mezinárodního účetního standardu.
- (15) Ve svých úvahách a postojích vypracovaných k dokumentům a materiálům vydaným IASC v rámci vypracování mezinárodních účetních standardů (IFRS a SIC-IFRIC) by Komise měla zvážit důležitost zabránění konkurenčním nevýhodám pro evropské společnosti, které působí na světovém trhu, jakož i v maximálním možném rozsahu názory vyjádřené delegacemi v Regulačním výboru pro účetnictví. Komise bude zastoupena v orgánech IASB.
- (16) Klíčem k upevnění důvěry investorů ve finanční trhy je přiměřený a přísný režim uplatňování standardů. Členské státy jsou povinny přijmout na základě článku 10 Smlouvy vhodná opatření pro zabezpečení shody s mezinárodními účetními standardy. Komise zamýšlí ve styku s členskými státy dosáhnout společného přístupu k uplatňování standardů, především prostřednictvím Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry (CESR).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (17) Kromě toho je důležité umožnit členským státům odložit uplatňování některých ustanovení do roku 2007 pro ty společnosti, které vydávají cenné papíry veřejně obchodované nejen ve Společenství, ale i na regulovaném trhu třetí země, které již používají jiný soubor mezinárodně schválených standardů jako základ pro své konsolidované účetní závěrky, jakož i pro společnosti, u nichž jsou k obchodování na regulovaném trhu připuštěny pouze dluhopisy. Přesto je však rozhodující, aby nejpozději do roku 2007 platil jednotný soubor světových mezinárodních účetních standardů IAS pro všechny společnosti Společenství, které vydávají veřejně obchodované cenné papíry na regulovaném trhu Společenství.
- (18) Aby členské státy a společnosti mohly uskutečnit potřebné úpravy pro umožnění využití mezinárodních účetních standardů, je potřeba uplatňovat určitá ustanovení až od roku 2005. Měla by být zavedena vhodná ustanovení pro první použití IAS společnostmi v důsledku vstupu tohoto nařízení v platnost. Tato ustanovení by měla být vypracována na mezinárodní úrovni pro zabezpečení mezinárodního uznávání přijatých řešení,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Účel

Účelem tohoto nařízení je schválení a využívání mezinárodních účetních standardů ve Společenství, aby se harmonizovaly finanční informace předkládané společnostmi uvedenými v článku 4, a tím zabezpečil vysoký stupeň průhlednosti a srovnatelnosti finančních výkazů a v důsledku toho také účinné fungování kapitálového trhu Společenství a vnitřního trhu.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se „mezinárodními účetními standardy“ rozumějí „International Accounting Standards“ (IAS), „International Financial Reporting Standards“ (IFRS) a související výklady (výklad SIC a IFRIC), následné změny těchto standardů a souvisejících výkladů, budoucí standardy a související výklady, které vydá nebo schválí International Accounting Standards Board (IASB).

Článek 3

Přijímání a uplatňování mezinárodních účetních standardů

- Postupem podle čl. 6 odst. 2 rozhoduje Komise o platnosti mezinárodních účetních standardů v rámci Společenství.
- Mezinárodní účetní standardy mohou být přijaty pouze tehdy, pokud

— nejsou v rozporu se zásadou stanovenou v čl. 2 odst. 3 směrnice 78/660/EHS a v čl. 16 odst. 3 směrnice 83/349/EHS a odpovídají evropskému veřejnému zájmu a

— splňují kritéria srozumitelnosti, relevantnosti, spolehlivosti a srovnatelnosti, která jsou požadována od finančních informací, které jsou potřebné pro ekonomické rozhodování a pro posuzování úrovně řízení podniku.

3. Nejpozději do 31. prosince 2002 Komise postupem podle čl. 6 odst. 2 rozhodne o použitelnosti mezinárodních účetních standardů, které existují ke dni vstupu tohoto nařízení v platnost, ve Společenství.

4. Přijaté mezinárodní účetní standardy se zveřejní v plném znění v každém z úředních jazyků Společenství ve formě nařízení Komise v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 4

Konsolidované účetní závěrky společností s veřejně obchodovanými cennými papíry

Pro každé účetní období, které začíná dnem 1. ledna 2005 nebo později, sestaví společnosti řídící se právem členského státu své konsolidované účetní závěrky v souladu s mezinárodními účetními standardy přijatými postupem podle čl. 6 odst. 2, pokud jsou k rozvahovému dni jejich cenné papíry přijaty k obchodování na regulovaném trhu kteréhokoliv členského státu ve smyslu čl. 1 odst. 13 směrnice Rady 93/22/EHS ze dne 10. května 1993 o investičních službách v oblasti cenných papírů ⁽¹⁾.

Článek 5

Možnosti s ohledem na roční účetní závěrky a společnosti bez veřejně obchodovaných cenných papírů

Členské státy mohou povolit nebo požadovat,

- aby společnosti uvedené v článku 4 sestavovaly své účetní závěrky a
- společnosti jiné než uvedené v článku 4 sestavovaly své konsolidované účetní závěrky nebo roční účetní závěrky

v souladu s mezinárodními účetními standardy přijatými postupem podle čl. 6 odst. 2.

Článek 6

Postup projednávání ve výboru

- Komisi je nápomocen Regulativní výbor pro účetnictví (dále jen „výbor“).
- Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/64/ES (Úř. věst. L 290, 17.11.2000, s. 27).

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 7

Vykazování a koordinace

1. Komise udržuje s výborem pravidelný styk s ohledem na stav aktivních projektů IASB a jakýchkoli souvisejících dokumentů vypracovaných IASB pro koordinaci postojů a pro usnadnění diskusí týkajících se přejímání standardů, které mohou vyplývat z těchto projektů a dokumentů.

2. Pokud Komise zamýšlí nenavrhnout přejetí určitého standardu, uvědomí o tom řádně a včas výbor.

Článek 8

Oznamování

Pokud členské přijmou opatření na základě článku 5, uvědomí o nich neprodleně Komisi a ostatní členské státy.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2002.

Za Evropský parlament

předseda

P. COX

Článek 9

Přechodná ustanovení

Odchylně od článku 4 mohou členské státy stanovit, že požadavky článku 4 se použijí jen pro každé účetní období, které začíná 1. ledna 2007 nebo později, pouze pro společnosti,

a) u nichž jsou připuštěny na regulovaný trh jakéhokoli členského státu pouze dluhopisy ve smyslu čl. 1 odst. 13 směrnice 93/22/EHS nebo

b) jejichž cenné papíry jsou připuštěny k veřejnému obchodování ve třetí zemi a které s tímto cílem využívaly mezinárodně přijaté standardy od účetního období, které začalo před vyhlášením tohoto nařízení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 10

Informace a přezkoumání

Komise přezkoumá uplatňování tohoto nařízení a podá o něm zprávu Evropskému parlamentu a Radě nejpozději do 1. července 2007.

Článek 11

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Za Radu

předseda

T. PEDERSEN